

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 27 (1999)  
**Heft:** 106

**Artikel:** Le vieillard et les trois jeunes hommes  
**Autor:** La Fontaine, Jean de / Berthod, René  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-244114>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Le Vieillard et les trois jeunes Hommes

Jean de La Fontaine

Un octogénaire plantait.

«Passe encore de bâtir; mais planter à cet âge!  
Disaient trois jouvenceaux, enfants du voisinage;

Assurément il radotait.

Car au nom des dieux, je vous prie,  
Quel fruit de ce labeur pouvez-vous recueillir?  
Autant qu'un patriarche il vous faudrait vieillir.

A quoi bon charger votre vie  
Des soins d'un avenir qui n'est pas fait pour vous?  
Ne songez désormais qu'à vos erreurs passées;  
Quittez le long espoir et les vastes pensées;

Tout cela ne convient qu'à nous.

- Il ne convient pas à vous-mêmes

Repartit le vieillard. Tout établissement  
Vient tard, et dure peu. La main des Parques blêmes  
De vos jours et des miens se joue également.  
Nos termes sont pareils par leur courte durée.  
Qui ne nous des clartés de la voûte azurée  
Doit jouir le dernier? Est-il aucun moment  
Qui vous puisse assurer d'un second seulement?  
Mes arrière-neveux me devront cet ombrage:

Eh bien! défendez-vous au sage  
De se donner des soins pour le plaisir d'autrui?  
Cela même est un fruit que je goûte aujourd'hui:  
J'en puis jouir demain, et quelques jours encore;

Je puis enfin compter l'aurore

Plus d'une fois sur vos tombeaux.»

Le vieillard eut raison: l'un des trois jouvenceaux  
Se noya dès le port, allant à l'Amérique;  
L'autre, afin de monter aux grandes dignités,  
Dans les emplois de Mars servant la République,  
Par un coup imprévu vit ses jours emportés;

Le troisième tomba d'un arbre

Que lui-même il voulut enter;

Et, pleurés du vieillard, il grava sur leur marbre  
Ce que je viens de raconter.